



(D) Benetzende Augentropfen auf Basis von Hyaluronsäure-Natriumsalz, Trehalose und Arabinogalactan. Ohne Konservierungsmittel.

Beschreibung:

Benetzende Augentropfen auf Basis von Hyaluronsäure-Natriumsalz, Trehalose und Arabinogalactan, die speziell für die symptomatische Behandlung des Syndroms des trockenen Auges und von Symptomen im Zusammenhang mit äusseren und/oder umweltbedingten Faktoren entwickelt wurde. Hyaluronsäure-Natriumsalz verleiht dem Produkt eine hohe Viskoelastizität und sorgt für eine effektivere Hydratation der Augenoberfläche, um die mit dem Syndrom des trockenen Auges verbundenen Symptome zu lindern. Arabinogalactan ist ein natürliches Muco-Polysaccharid, das aus der Rinde der kanadischen Lärche gewonnen wird, mit schmierenden Eigenschaften und ist wirksam für den Hornhaut-Augenschutz. Trehalose verleiht dem Produkt in Kombination mit Vitamin E-TPGS antioxidative sowie hohe feuchtigkeitsspendende Eigenschaften.

Die Kombination aus Arabinogalactan, Trehalose und Hyaluronsäure-Natriumsalz verleiht Fermavisc® Active+ eine langanhaltende schützende und feuchtigkeitsspendende Wirkung, die in Kombination mit der rückfettenden Wirkung von D-Panthenol eine schnelle Linderung bewirkt. Die OSD-Technologie (Ophthalmic Squeeze Dispenser) stellt ein neues Tropfenabgabesystem dar, das die Produktsterilität ohne Verwendung von Konservierungsmitteln gewährleistet.

Indikationen:

Fermavisc® Active+ ist eine befeuchtende Augenlösung, die zur Behandlung des Syndroms des trockenen Auges, zum Schutz, zur Hydratation und zur Befeuchtung der Augenoberfläche indiziert ist. Fermavisc® Active+ ist besonders angezeigt zur Behandlung von Symptomen (z.B. Fremdkörpergefühl, Unbehagen, Brennen oder Reizung), die mit visuellen Stressfaktoren (z.B. Benutzung von Bildschirmen) und/oder Umweltfaktoren (z.B. Zigarettenrauch, Wind, trockene Hitze, Klimaanlage usw.) verbunden sind.

(F) Collyre hydratant à base de hyaluronate de sodium, de tréhalose et d'arabinogalactane.

Sans conservateur.

Description :

Collyre hydratant à base de hyaluronate de sodium, de tréhalose et d'arabinogalactane, spécialement conçu pour le traitement symptomatique du syndrome de l'œil sec et des symptômes liés à des facteurs externes et/ou environnementaux. Le hyaluronate de sodium confère au produit une grande viscoélasticité et assure une hydratation plus efficace de la surface oculaire afin de soulager les symptômes associés au syndrome de l'œil sec. L'arabinogalactane est un mucopolysaccharide naturel extrait de l'écorce du mélèze canadien qui possède des propriétés lubrifiantes et protège efficacement la cornée et les yeux. Associé à la vitamine E-TPGS, le tréhalose confère au produit des propriétés antioxydantes et hautement hydratantes.

La combinaison d'arabinogalactane, de tréhalose et de hyaluronate de sodium confère à Fermavisc® Active+ un effet protecteur et hydratant durable qui, associé à l'action relipidante du D-panthénol, procure un soulagement rapide. La technologie OSD (Ophthalmic Squeeze Dispenser)

Das Produkt kann auch während des Tragens von Kontaktlinsen verwendet werden.

Verwendungsmethode:

Waschen Sie Ihre Hände gründlich, bevor Sie das Produkt verwenden. Entfernen Sie die Kappe und entfernen Sie das Sicherheitsiegel (Abb. 1). Geben Sie die empfohlene Anzahl von Tropfen in jedes Auge und ziehen Sie leicht das untere Augenlid hinunter und schauen Sie nach oben (Abb. 2). Setzen Sie die Kappe sofort nach Gebrauch wieder auf. (Abb. 3).

Dosierung:

2-3 mal täglich 1-2 Tropfen Fermavisc® Active+ in jedes Auge einträufeln.

Warnhinweise:

- Verwenden Sie das Produkt nicht bei bekannter Überempfindlichkeit gegen die Bestandteile des Produkts.
- Bei Nebenwirkungen die Anwendung des Produkts abbrechen und einen Arzt konsultieren.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Verpackung beschädigt ist.
- Verwenden Sie das Produkt nicht nach dem auf der Verpackung angegebenen Verfallsdatum. Das angegebene Verfallsdatum bezieht sich auf das Produkt in unbeschädigter Verpackung, das ordnungsgemäss gelagert wurde.
- Zur Anwendung am Auge, nicht einnehmen.
- Achten Sie darauf, dass die Spitze der Flasche nicht mit dem Auge in Berührung kommt.

Zusammensetzung:

Arabinogalactan, Trehalose, Hyaluronsäure-Natriumsalz, Vitamin E-TPGS, D-Panthenol, pH 7,20 Pufferlösung.

Lagerung:

- Von Wärmequellen fernhalten und ausserhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Verwenden Sie das Produkt nach 120 Tagen nach dem Öffnen nicht mehr.
- Lagern Sie das Produkt bei einer Temperatur von nicht mehr als 30°C.
- Verschliessen Sie die Flasche nach Gebrauch gut.
- Entsorgen Sie die Flasche nach Gebrauch nicht in der Umwelt.

Wichtig:

Wenn die Verpackung intakt ist, das auf der Verpackung und der Flasche angegebene Verfallsdatum nicht überschreiten. Trennen Sie den Inhalt nicht von der Umverpackung und der Packungsbeilage, um alle Informationen zu haben, die für die korrekte Verwendung des Produkts erforderlich sind.

Verpackung: 10 ml Flasche mit OSD-Spender

Stand der Gebrauchsinformation: Juli 2025

est un nouveau système de distribution de gouttes qui garantit la stérilité du produit sans utilisation de conservateurs.

Indications :

Fermavisc® Active+ est un collyre hydratant indiqué pour le traitement du syndrome de l'œil sec, ainsi que pour la protection, l'hydratation et l'humidification de la surface oculaire. Fermavisc® Active+ est particulièrement indiqué pour le traitement des symptômes (p. ex. sensation de corps étranger, inconfort, brûlure ou irritation) associés à des facteurs de stress visuel (par. ex. utilisation d'écrans) et/ou à des facteurs environnementaux (p. ex. fumée de cigarette, vent, chaleur sèche, climatisation). Le produit peut également être utilisé pendant le port de lentilles de contact.

Mode d'emploi :

Se laver soigneusement les mains avant d'utiliser le produit. Retirer le capuchon et retirer le sceau de sécurité (Fig.1). Appliquer le nombre de gouttes recommandé dans chaque œil, puis tirer légèrement la paupière inférieure vers le bas et regarder vers le haut (Fig.2). Remettre le capuchon immédiatement après utilisation (Fig.3).

Posologie :

Appliquer 2 à 3 fois par jour 1 à 2 gouttes d'Fermavisc® Active+ dans chaque œil.

Mises en garde :

- Ne pas utiliser le produit en cas d'hypersensibilité à l'un des composants.
- En cas d'effets indésirables, arrêter d'utiliser le produit et consulter un médecin.
- Ne pas utiliser le produit si l'emballage est endommagé.
- Ne pas utiliser le produit après la date de péremption indiquée sur l'emballage. La date de péremption indiquée s'applique au produit dans son emballage intact et conservé dans des conditions normales.
- Pour usage externe, ne pas ingérer.
- Veiller à ce que l'embout du flacon n'entre pas en contact avec l'œil.

Composition :

Arabinogalactane, tréhalose, hyaluronate de sodium, vitamine E-TPGS, D-panthénol, solution tampon pH 7,20.

① **Gocce oculari lubrificanti a base di acido ialuronico sale sodico, trealosio e arabinogalattano.**

Senza conservanti.

Descrizione:

Gocce oculari lubrificanti a base di acido ialuronico sale sodico, trealosio e arabinogalattano, specificamente formulate per il trattamento sintomatico della sindrome dell'occhio secco e delle sintomatologie correlate a fattori esterni e/o ambientali. L'acido ialuronico sale sodico conferisce un'elevata viscoelasticità al prodotto, assicurando una più efficace idratazione della superficie oculare, tale da alleviare i sintomi associati alla sindrome dell'occhio secco. L'arabinogalattano è un mucopolisaccaride naturale estratto dalla corteccia del larice canadese, con proprietà lubrificanti ed efficace nella protezione corneale. Il trealosio, in combinazione con la vitamina E-TPGS, conferisce al prodotto proprietà antiossidanti, oltre a elevate proprietà idratanti.

La combinazione di arabinogalattano, trealosio e acido ialuronico sale sodico conferisce a Fermavisc® Active+ un'attività protettiva e idratante di lunga durata che, in combinazione con l'azione emolliente del D-Pantenolo, produce un rapido sollievo. La tecnologia OSD (Ophthalmic Squeeze Dispenser) rappresenta un nuovo sistema di erogazione delle gocce che assicura la sterilità del prodotto senza l'utilizzo di conservanti.

Indicazioni:

Fermavisc® Active+ è una soluzione oftalmica lubrificante indicata nel trattamento della sindrome dell'occhio secco per la protezione, l'idratazione e la lubrificazione della superficie oculare. Fermavisc® Active+ è in particolare indicata nel trattamento della sintomatologia (ad es. sensazione di corpo estraneo, fastidio, bruciore o irritazione) associata a fattori di stress visivo (ad es. utilizzo di terminali) e/o ambientali (ad es. fumo di sigaretta, vento, caldo secco, aria condizionata ecc.). Il prodotto può essere utilizzato anche con lenti a contatto indossate.

Modalità d'uso:

Lavare bene le mani prima di utilizzare il prodotto. Togliere il tappo e rimuovere

Conservation :

- Tenir à l'écart de toute source de chaleur et hors de portée des enfants.
- Ne pas utiliser le produit après 120 jours suivant l'ouverture du flacon.
- Conserver le produit à une température ne dépassant pas 30 °C.
- Bien refermer le flacon après utilisation.
- Ne pas jeter le flacon dans l'environnement après utilisation.

Important :

Si l'emballage est intact, ne pas dépasser la date de péremption indiquée sur l'emballage et le flacon. Ne pas séparer le contenu de l'emballage extérieur et de la notice afin de disposer de toutes les informations nécessaires à l'utilisation correcte du produit.

Conditionnement : Flacon avec compte-gouttes OSD de 10 ml

Mise à jour de l'information : Juillet 2025

il sigillo di sicurezza (Fig. 1). Instillare il numero di gocce raccomandato in ciascun occhio tirando leggermente verso il basso la palpebra inferiore e guardando verso l'alto (Fig. 2). Rimettere il tappo subito dopo l'uso (Fig. 3).

Dosaggio:

Instillare 1-2 gocce di Fermavisc® Active+ in ogni occhio, 2-3 volte al giorno.

Avvertenze:

- Non utilizzare in caso di ipersensibilità nota ai componenti del prodotto.
- In caso di reazioni avverse, sospendere l'uso del prodotto e consultare un medico.
- Non utilizzare il prodotto se la confezione è danneggiata.
- Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza riportata sulla confezione. La data di scadenza indicata si riferisce al prodotto in confezionamento integro, correttamente conservato.
- Uso oftalmico, non ingerire.
- Avere cura che la punta del flacone non entri in contatto con l'occhio.

Composizione:

Arabinogalattano, trealosio, acido ialuronico sale sodico, vitamina E-TPGS, D-Pantenolo, soluzione tamponata a pH 7,20.

Conservazione:

- Tenere lontano da fonti di calore e fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare il prodotto dopo 120 giorni dall'apertura del prodotto.
- Conservare il prodotto a una temperatura non superiore a 30 °C.
- Richiudere bene il flacone dopo l'uso.
- Non disperdere il flacone nell'ambiente dopo l'uso.









Importante:

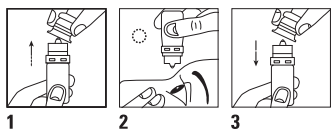
A confezione integro non superare la data di scadenza riportata sulla confezione e sul flacone. Non separare il contenuto dalla confezione esterna e dal foglio illustrativo, allo scopo di avere tutte le informazioni necessarie al corretto utilizzo del prodotto.





Confezione: Flacone da 10 ml con erogatore OSD

Stato dell'informazione: Luglio 2025

STERILE A

	Hersteller/Fabricant/Fabbricante
	Schweizer Bevollmächtigter/Mandataire suisse/Mandatario svizzero
	Verwendbar bis/Date limite d'utilisation/Data di scadenza
	Fertigungslosnummer, Charge/Numéro de lot de fabrication, lot/Codice del lotto, Numero lotto
	Temperaturbegrenzung/Limites de température/Limite di temperatura
	Vor Sonneneinstrahlung und Hitze schützen/Protéger des rayons solaires et de la chaleur/Tenere lontano dalla luce solare, Proteggere dal calore
	Gebrauchsanweisung beachten/Lire la notice d'emballage/Consultare le istruzioni per l'uso
	Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden/Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé/Non utilizzare se l'imballaggio non è integro



	Medizinprodukt/Dispositif médical/Dispositivo medico
	Sterilisiert mit aseptischen Verfahren/Sterilisé à l'aide de procédés aseptiques/Sterilizzato utilizzando tecniche di fabbricazione aseptiche
	Ausserhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren/Tenir hors de portée des enfants/Conservare fuori dalla portata dei bambini
	Nach Anbruch 4 Monate haltbar/Se conserve 4 mois après ouverture/Utilizzare entro 4 mesi dall'apertura